

Srpski

## Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890.

**UPOZORENJE**

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike topline, kao što su električne grejne šipke, plinski plamen itd. u blizini krevca (kolevke i visećeg ležaja).

- Ne upotrebljavaj više od jednog duška u krevcu (kolevci i visećem ležaju).

Odgovara krevcima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetravanje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

**Uputstvo za održavanje**

Spoljna navlaka može se prati u mašini. Unutrašnja navlaka može se prebrisati vlažnom krpom. Navlaka se lakše navlači ako dušek saviješ po sredini.

**Savet za sušenje**

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).



Bahasa Indonesia

## Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Sesuai dengan EN 16890.

**PERINGATAN**

- Waspada dengan risiko kebakaran dan sumber panas kuat lainnya seperti kebakaran akibat listrik, gas, dll. di sekitar ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

- Jangan menggunakan lebih dari satu kasur di ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

Cocok untuk ranjang bayi dengan dimensi bagian dalam 60x120 cm.

Jangan menggunakan produk jika ada bagian yang rusak; robek atau hilang dan gunakan hanya suku cadang yang disetujui oleh produsen.

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur akan membantu menghilangkan bau.

**Petunjuk perawatan**

Sarung bagian luar dapat dicuci dengan mesin. Sarung bagian dalam dapat dibersihkan dengan lap basah. Mudah untuk memasangkanya kembali jika Anda melipat kasur di bagian tengah.

**Saran saat pengeringan**

Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

Slovensky

## Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
Splňa normu EN 16890.

**UPOZORNENIE**

- Neumiestňujte postieľku (ohrádku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynové ohrievače.

- V postieľke (ohrádke a prídavnej posteľi) nepoužívajte viac ako jeden matrac.

Hodí sa do detských postieľok s vnútornými rozmermi 60×120 cm.

Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákoľvek jeho časť pokazená, odtrhnutá alebo chýba. Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom. Sťahujte výrobok ziska svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

**Návod na čistenie**

Vonkajší potah môžete prať v práčke. Vnútorý potah môžete vyčistiť vlhkou handričkou. Ak matrac prehnete na polovicu, potah ľahko navlečiete naspäť.

**Rada pri sušení**

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).



Slovenščina

## Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Składno s standardom EN 16890.

**OPOZORILO**

- V bližini otroške postelje (zibelke in viseče postelje) ne uporabljaj odprtega ognja ali drugih virov zelo močne toplote, kot so električni ali plinski grelniki, zaradi nevarnosti požara.

- Hkrati ne uporabljaj več kot enega posteljnega vložka v otroški postelji (zibelki in viseči postelji).

Primerno za zibelke z notranjimi merami 60x120 cm.

Izdelka ne uporabljaj, če je katerikoli del poškodovan, strgan ali manjka. Uporabljaj izključno nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

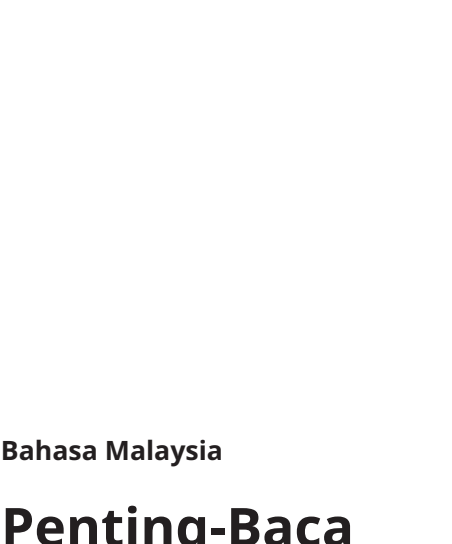
Stisnjen izdelek zavzame prvotno obliko in prostornino po 3-4 dneh. Material ima lahko po odstranitvi embalaže izrazit vonj, ki ga lahko hitreje odpraviš z zračenjem.

**Navodila za vzdrževanje**

Zunanjo prevleko je primerna za strojno pranje. Notranjo prevleko lahko prebršiš z vlažno krpo. Če posteljni vložek upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestiš.

**Nasvet za sušenje**

Posuši brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radijatorja).



## Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Mematuhi EN 16890.

**AMARAN**

- Berhati-hati terhadap pembakaran terbuka dan lain-lain sumber haba yang kuat, seperti api bar elektrik, api gas, dll berhampiran katil bayi (tempat tidur bayi dan katil gantung).

- Jangan guna lebih daripada satu tilam di dalam katil bayi (tempat tidur bayi dan katil gantung).

Sesuai untuk katil bayi dengan dimensi sebelah dalam 60x120 sm

Jangan guna produk jika terdapat mana-mana bahagian yang patah, koyak atau hilang dan guna hanya alat gantian yang diluluskan oleh pengeluar. Produk yang dimampat akan kembali ke bentuk asal dalam jangka masa 3-4 hari. Bahannya mempunyai bau yang kekal selepas pembungkusan dibuka. Menjemur produk akan membantu menghilangkan baunya.

**Arahan penjagaan**

Bahagian luar sarung boleh dibasuh mesin. Bahagian dalam sarung boleh dilap bersih dengan kain lembap. Mudah untuk menyarung semula sarung jika bahagian tengah tilam dilipat.

**Nasihat ketika mengeringkan**

Keringkan tanpa mengguna sumber haba (cth pengering rambut atau radiator).

Български

## Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхут
Съответства на EN 16890.

**ВНИМАНИЕ**

- Внимавайте при наличие на открит огън или други отоплителни уреди като електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебешкото крватче (кошара и висящо легло).

- Не използвайте повече от един матрак в бебешкото крватче (кошара и висящо легло).

Подходящо за бебешко крватче с размери 60x120 см.

Не използвайте продукта, ако има счупена, скъсана или липсваща част и използвайте единствено резервни части, одобрени от производителя.

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материал има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разпаковане. Проветряването ще премахне миризмата.

**Инструкции за поддръжка**

Външният калъф е подходящ за машинно пране. Вътрешният калъф може да се почиства с навлажнена кърпа. Лесно можете да поставите калъфа отново, ако сгънете матрака по средата.

**Съвети за сушене**

Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.



Türkçe

## Önemli- İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890 ile uyumludur.

**UYARI**

- Çocuk karyolasının (beşik ve asılan beşik) yakınında açık ateş ve diğer kuvvetli ısı kaynaklarının seber olabileceği elektrikli ısıtıcı yangınları, gaz yangınlar, vb. gibi tehlikelere karşı dikkatli olunuz.

- Karyola (beşik ve asılan beşik) içinde birden fazla yatak kullanmayınız.

İç ölçüleri 60x120 cm olan çocuk karyolaralı için uygundur.

Ürünün herhangi bir parçası kırık, yıpranmış veya eksik ise kullanmayınız ve sadece üreticinin onayladığı yedek parçaları kullanınız.

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir koku vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

**Bakım talimatları**

Diğ kılıf makinede yıkanabilir. İç kılıf nemli bir bezle silinebilir. Yatağı ortadan ikiye katlarsanız kılıfı tekrar takmak daha kolay olacaktır.

**Kurutma önerileri**

Bir ısı kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.



## عربي هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
متوافق مع EN 16890.

**تحذير**

- اتنهي إلى محاطر وجود نار مكشوفة ومصادر حرارة قوية أخرى، مثل المواقد الكهربائية، المواقد الغازية وغيرها، بجوار المهد.

- لا تستخدمي أكثر من مرتبة واحدة في المهد.

مناسبة لمهدو بأبعاد داخلية 60x120 سم.
لا تستخدمي المنتج إذا كان أي جزء منه مكسور، ممزق أو مفقود.
واستخدمي فقط قطع الغيار المصنعة من المصنّع.
المنتج المصنوع بيسطوط بشكله الصحيح وحجمه خلال 3-4 أيام.
المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الغلاف.
تهوية المنتج سوف يساعد في التخلص من الرائحة.

**تعليمات العناية**
يمكن غسل الغطاء الخارجي باليسالة، بينما الغطاء الداخلي يتم تنظيفه بواسطة قطعة قماش رطبة.
من السهل وضع الغطاء مرة أخرى إذا قمت بنفي المرتبة من الوسط.

**نصيحة عند التخفيف**
يجب أن تستخدم مصدر حراري (مثل مجفف الشعر أو المشعاع).

Hrvatski

## Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890.

**UPOZORENJE**

- Budite svjesni rizika od otvorenih vatri i ostalih izvora jake topline poput električnih i plinskih grijača, itd. koji se nalaze u blizini krevetića (koljevke i visećeg ležaja).

- Ne koristiti više od jednog madraca u dječjem krevetiću (koljevci i visećem ležaju).

Odgovara krevetićima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.
Ne koristiti proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.
Proizvod u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

**Upute za njegu**

Vanjska navlaka može se prati u perilici rublja.
Unutarnja navlaka može se obrisati vlažnom krpom.
Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se matrac preklopi u sredini.

**Savjet za sušenje**

Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).



中文

## 重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
符合EN 16890相关标准。

**警告！**

- 須注意嬰兒床附近可能起火及電爐、瓦斯等其他熱源的危險。

- 嬰兒床只能使用一張床墊。

適用於內側尺寸60x120公分嬰兒床。
如果發現零件毀損、裂開或遺失，不可使用嬰兒床。僅能使用原廠的備用零件。

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。折開包裝後，材質的特殊味道會持續出現。靜置在通風地方有助於消除味道。

**保養說明**
外層布套可用洗衣機洗滌。內層布套可用濕布擦拭乾淨。可從中間對摺床墊，容易套回布套。

**烘乾說明**

請勿使用吹風機或暖氣機等熱源烘乾。

**保潔說明**

外層墊套可机洗，內層墊套可用濕布擦拭干淨。把床墊从中間折疊一下，墊套更容易套上。

**烘干須知**

請勿使用電吹風、加熱器等熱源進行烘干。



ไทย

## ข้อมูลสำคัญที่ควรรอ่าน และเก็บไว้อ้างอิงต่อไป

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
เป็นไปตามมาตรฐาน EN 16890

**คำเตือน**

- ห้ามตั้งเตียงเด็กอ่อน (ที่เบบเตียงพื้นและแบบนอน) ใกล้กับเตาหรือไฟวอล์และแหล่งความร้อนอื่นๆ เช่น ฮีตเตอร์ไฟฟ้า เตาแก๊ส และอื่นๆ

- ใส่เตียงเด็กอ่อน (ที่เบบเตียงพื้นและแบบนอน) เพียงชั้นเดียวเท่านั้น

เหมาะสำหรับเตียงเด็กอ่อนที่ติดตั้งในบ้นภายใน 60x120 ซม.
ห้ามใช้กับที่วางที่อื่นส่วนใด ช่างรถ หรือพวง และใช้ใกล้ไฟที่ผู้ผลิตอนุมัติเท่านั้น
นอนเบบพื้นแบบผูกๆอาจจะใช้กับเตียงและปรปรบรัดที่ผลิตเบบอื่นก่อน 3-4 วัน หากยังไม่ถึงเบบพระเตียงงวรถที่ใช้ผลิต ให้นำนอนหรือก่อนไปเตียง เพื่อช่วยจัดก่อนให้นอนได้ดียิ่งขึ้น

**การดูแลรักษา**
ลองถอดเตียงออกทีละในเครื่องซักผ้าได้ ส่วนนอกถอดด้านในได้
เมื่อทำความสะอาดด้วยซักผ้าเย็นน้ำอุณหภูมิเย็น เวลาใส่เบบก่อนนอน ให้พื้นเบบนอนครั้งเดียวเพื่อให้ได้เบบก่อนนอนได้ดียิ่งขึ้น

**คำแนะนำในการอบแห้ง**

ห้ามใช้เครื่องที่ก่อให้เกิดความร้อน (เช่น โตรังานหรือเครื่องทำความร้อน) ในการอบแห้ง

Ελληνικά

## Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 16890.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Να έχετε επίγνωση του κινδύνου μιας ανοιχτής εστίας φωτιάς και άλλων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, τζάκια αερίου, κτλ. στην περιοχή γύρω από την κούνια.

- Μη χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώματα στην κούνια.

Κατάλληλο για κούνιες με εσωτερικές διαστάσεις 60x120 cm.
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει και χρησιμοποιείτε μόνο αναπλάκτικα συσκευμένα από τον κατασκευαστή.

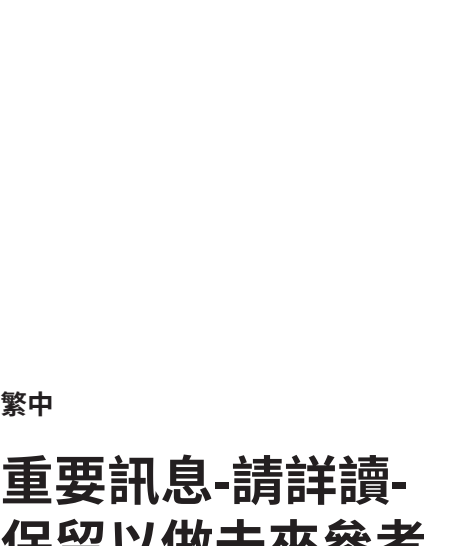
Ενα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες.
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει και χρησιμοποιείτε μόνο αναπλάκτικα συσκευμένα από τον κατασκευαστή.

**Οδηγίες φροντίδας**

Το εξωτερικό κάλυμμα μπορεί να πλυθεί με πλυντήριο ρούχων. Το εσωτερικό κάλυμμα μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Μπορείτε εύκολα να ξαναβάλετε το κάλυμμα αν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

**Συμβουλή για το στέγνωμα**

Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγήθ θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).



### 繁中

### 重要訊息-請詳讀-保留以做未來參考

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
符合國際標準 EN 16890。

**警告！**

- 須注意嬰兒床附近可能起火及電爐、瓦斯等其他熱源的危險。

- 嬰兒床只能使用一張床墊。

適用於內側尺寸60x120公分嬰兒床。
如果發現零件毀損、裂開或遺失，不可使用嬰兒床。僅能使用原廠的備用零件。

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。折開包裝後，材質的特殊味道會持續出現。靜置在通風地方有助於消除味道。

**保養說明**
外層布套可用洗衣機洗滌。內層布套可用濕布擦拭乾淨。可從中間對摺床墊，容易套回布套。

**烘乾說明**

請勿使用吹風機或暖氣機等熱源烘乾。

Русский

## Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Соответствует стандарту EN 16890.

**ВНИМАНИЕ**

- Источники открытого пламени или сильного нагреваия (электробогреватели, газовые каминьы и т. п.) в непосредственной близости от детской кроватки представляют серьезную опасность.

- Не кладите в детскую кроватку более одного матраца.

Подходит для детских кроваток с внутренним размером 60x120 см.

Не используйте этот товар, если какая-либо его деталь повреждена или утрачена. Используйте только запасные части, одобренные производителем.

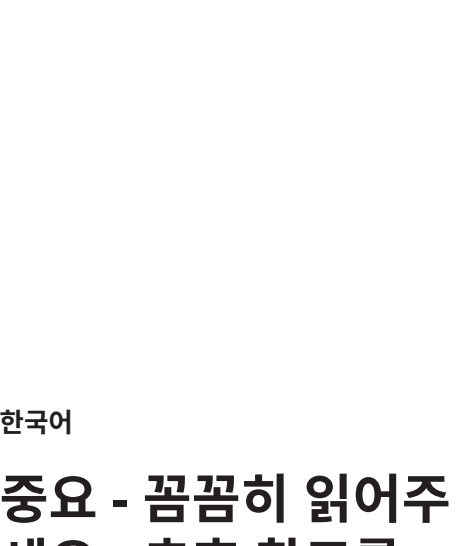
Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветрявайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

**Инструкция з уходу**

Внешний чехол можно стирать в машине. Внутренний чехол можно протереть влажной тканью. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

**Как сушить**

Сушить без использования источников нагреваия (например, фена или радиатора).



### 중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해 주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890 표준을 따릅니다.

**경고**

- 침대 주변에 강한 열이나 화재의 위험이 있는 기구를 두지 마세요.

- 매트리스는 한 개만 사용하세요.

내부 지름이 60x120 cm 인 유아용 침대에 적합합니다.
부품 중 손상된 부분이 있으면 제품 사용을 중단하세요.
제조업체가 인증한 부품만 사용하세요.

압축된 제품은 사용 후 3-4일이 지나면 본래의 형태로 돌아옵니다.
제품의 특성상 포장물 제거한 후에도 고무의 냄새가 날 수 있습니다.
통풍을 시켜주거나 진공 청소기를 이용한 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

**관리 방법**

바깥쪽 커버는 물세탁이 가능합니다.
안쪽 커버는 젖은 천으로 닦아주세요.
매트리스의 중간을 접으면 커버를 다시 끼우기 쉽습니다.

**건조시 유의사항**

헤어 드라이기, 온열기, 온열기 등으로 건조하지마세요.

Українська

## Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, а/с 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція
Відповідає стандарту EN 16890.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

- Пам'ятайте про безпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електрокамін, газова плита тощо, які можуть знаходитися поблизу дитячого ліжка (ліжка зі стінками та підвісного ліжка).

- Не використовуйте в дитячому ліжку (ліжку зі стінками та підвісному ліжку) більше одного матраца.

Підходить за розмірами для дитячих ліжок із внутрішніми розмірами 60x120 см.